



## EL MUSEO DE ARTE DE CIUDAD JUÁREZ Y EL PASO MUSEUM OF ART CONVOCAN A LA IV BIENAL CIUDAD JUÁREZ-EL PASO BIENNIAL 2015

La IV Bienal Ciudad Juárez-El Paso Biennial 2015 es la tercera exposición colectiva de colaboración entre los dos museos que destacan la producción y exhibición de artes visuales en la frontera México-Estados Unidos. Este año la convocatoria está abierta a artistas visuales que residan en las ciudades fronterizas ubicadas en un perímetro de 200 millas o 400kms entre Estados Unidos y México.

Los artistas que hayan sido seleccionados participarán con dos de sus obras en la exposición colectiva a realizarse en las sedes convocantes en 2015-2016.

### BASES

Podrán participar los artistas de nacionalidad mexicana y americana, así como extranjeros con dos años de residir en México o en los Estados Unidos, previa acreditación de residencia. Los artistas deben vivir y trabajar dentro de 200 millas de la frontera entre los Estados Unidos y México.

Las obras participantes deberán observar las siguientes especificaciones:

1. Cada artista podrá someter a consideración del Jurado un mínimo de dos obras y un máximo de cinco en cualquiera de los siguientes formatos:

*a. Bidimensional:* formato individual con una medida máxima de 200 cm en cada uno de sus lados.

*b. Tridimensional:* la obra no deberá ser mayor a 300 x 300 x 300 cm y el peso no debe exceder de 800 kg.



*c. Video:* la obra deberá contar con una duración máxima de 15 min. de exposición efectiva.

2. Todas las obras de un artista deberán ser de la misma disciplina y deberán ser de tamaño parecido.

3. En ningún caso se aceptarán obras que pongan en peligro la seguridad de las personas o el espacio de exhibición. En caso de ser seleccionadas, todas las obras deben estar listas para su exhibición. Esto incluye cualquier costo de mano de obra o materiales necesarios para cualquier instalación que sea propuesta. El artista tendrá que cubrir estos gastos por anticipación para que la instalación se complete en el lugar adecuado por lo menos una semana antes que se inaugure la exposición.

4. El Comité Organizador de la 4a Bienal Internacional de Arte Fronterizo aceptará solamente obras realizadas a partir del comienzo de 2013.

5. Dos profesionistas—uno de México y otro de los Estados Unidos—seleccionarán las obras participantes que conformarán la exhibición. Para este fin, los artistas deberán **enviar su documentación a más tardar el 1ero de febrero de 2015** a la siguiente dirección de correo electrónico: [biennial2015@elpasotexas.gov](mailto:biennial2015@elpasotexas.gov)

*\*\*Se recomienda a los participantes que toda la información sea enviada en un solo correo electrónico.*

## INSCRIPCIONES

6. Los datos que se solicitarán para el registro son:

*a.* Nombre del artista o colectivo (integrantes)

*b.* Dirección completa

*c.* Teléfono / Correo electrónico

*d.* Formato en que participa (bidimensional o tridimensional)

*e.* Disciplina

*f.* Ficha técnica de cada una de las obras que participan:

- Título de la obra
- Año de realización
- Técnica (para técnicas mixtas, describir materiales)
- Medidas en cm (alto, ancho y espesor)



- Duración (en caso de obras en video)
- Peso (en kg)
- Avalúo

*g.* Declaración del artista (250-500 palabras) en formato de Word

*h.* Currículum no más largo de una cuartilla en formato de Word. El título del archivo deberá corresponder al nombre del artista o colectivo.

*i.* Comprobantes de exposiciones.

*j.* Imagen digital de cada una de las obras en formato no más pequeño que 360 ppp. El título del archivo digital deberá corresponder al título de la obra. En el caso de las obras tridimensionales o donde más se requieran, deberán incluir tres fotografías que permitan identificarlas desde diferentes ángulos.

*k.* Para las obras que se realicen directamente en el espacio de exhibición, los participantes deberán enviar una descripción de sus proyectos, no más de una cuartilla, así como planos, bocetos, maquetas, dibujos, ilustraciones, videos o cualquier otro material de apoyo.

*l.* Para obras en formato de video, los participantes deberán subir la obra completa en formato .mpeg, .wmv o .avi, a un tamaño de 320 x 240 pixeles como mínimo, incluyendo además dos imágenes de stills del video en formato no más pequeño que 360 ppp.

*\*\*Se recomienda a todos los participantes de asegurar la calidad de sus imágenes de manera que permitan la mejor apreciación de sus obras.*

7. Si por alguna razón no puede enviar la información a través de la dirección de correo electrónico, podrá enviar todo lo descrito anteriormente a:

*Comité Organizador de la 4a Bienal Internacional de Arte Fronterizo  
Museo de Arte de Ciudad Juárez  
Ave. Lincoln y Coyoacán s/n, Zona PRONAF  
Ciudad Juárez, Chihuahua.*

8. No se recibirán documentos fuera de las fechas estipuladas. Para la información enviada por correo tradicional se tomará en cuenta la fecha del matasellos. Las obras que no cumplan con los requisitos anteriormente descritos serán descalificadas automáticamente.



## PREMIOS

### Premio de Exposición:

Un artista será seleccionado(a) para realizar una exposición individual en los dos museos.

### Dos Premios de Adquisición:

El Museo de Arte de El Paso comprará una obra de un artista americano y una obra de un artista mexicano.

### Dos Residencias SOMA:

Una para un artista mexicano y una para un artista americano, seleccionadas y otorgadas por SOMA en Ciudad de México (los artistas serán responsables de su propio transporte a la Ciudad de México).

## *JURADO DE SELECCIÓN*

**Eduardo Díaz**

Director Smithsonian Latino Center, Washington, DC

**Santiago Espinosa de los Monteros**

Reconocido curador, museógrafo y crítico de arte, Ciudad de México

## FECHAS

30 junio 2014 - 1 febrero 2015	Inscripción de obras
1 marzo - 3 abril 2015	Selección de obras
20 abril 2015	Notificaciones de aceptación
5-16 octubre 2015	Entrega de las obras aceptadas a EPMA/MACJ
1 noviembre 2015	Inauguración de las exposiciones
7 febrero 2016	Cierre de las exposiciones
12-26 febrero 2016	Artistas recogen sus obras de EPMA o MACJ



*Cada obra seleccionada deberá enviarse con todos los elementos y equipo (a excepción de equipo de video) que requiera para su exposición.*

*Lo no previsto en esta convocatoria será resuelto por el comité organizador.*

*Al proponer sus obras, los artistas participantes aceptan expresamente los términos y bases de la presente convocatoria.*

PARA MAYORES INFORMES, DIRIGIRSE AL:

Organizing Committee of the 4th International Border Art Biennial  
El Paso Museum of Art  
One Arts Festival Plaza  
El Paso, Texas 79901  
Tel +1 (915) 532 1707  
Fax +1 (915) 532 1010

Comité Organizador de la 4a Bienal Internacional de Arte Fronterizo  
Museo de Arte de Ciudad Juárez  
Ave. Lincoln y Coyoacán s/n, Zona PRONAF  
Ciudad Juárez, Chihuahua  
Tel +52 (656) 613 17 08  
Fax +52 (656) 616 74 14